

# DEWALT®

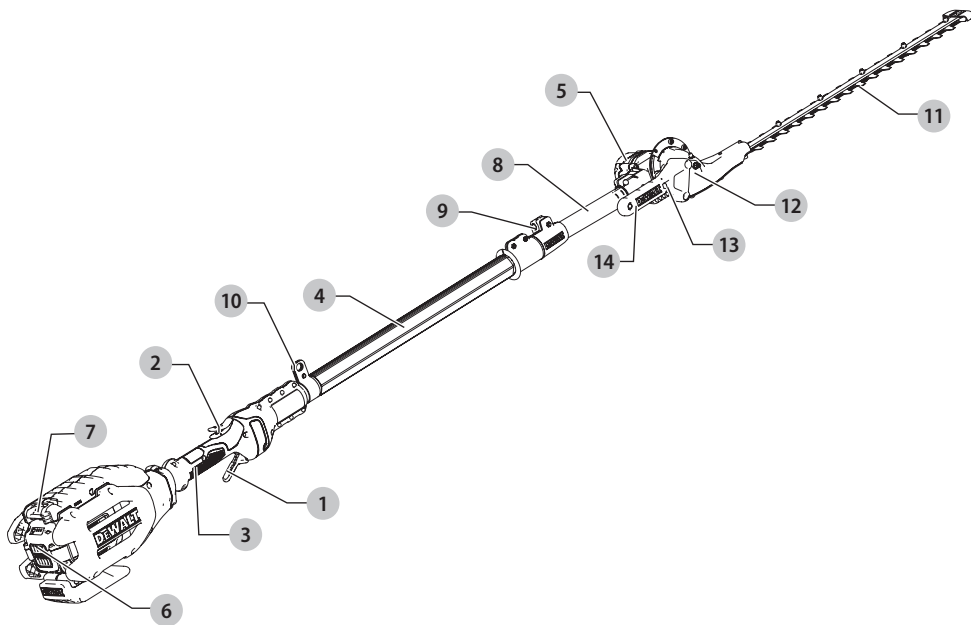


533226 - 06 H

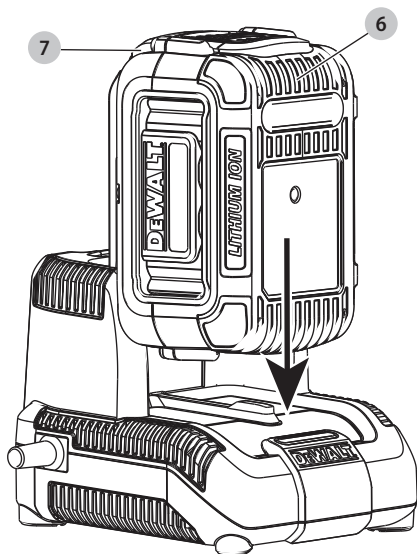
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

**DCM586**

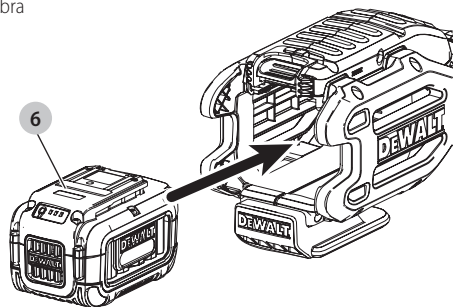
A ábra



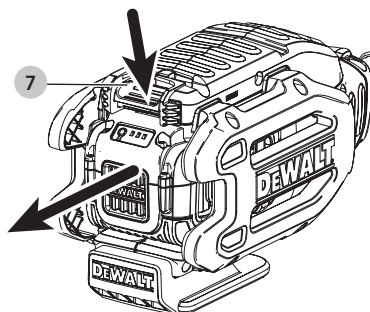
B ábra



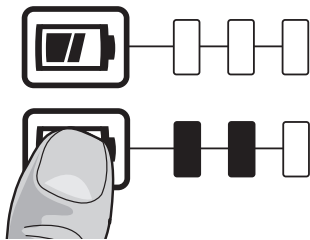
C ábra



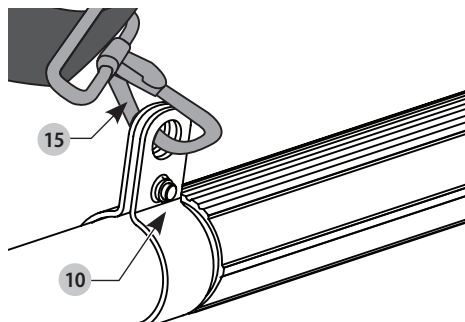
D ábra



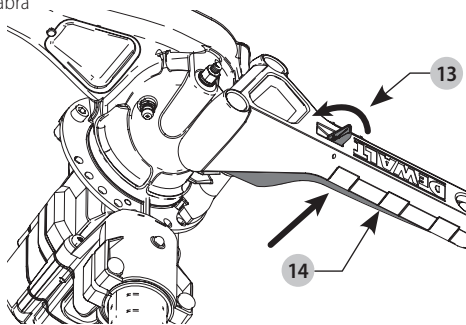
E ábra



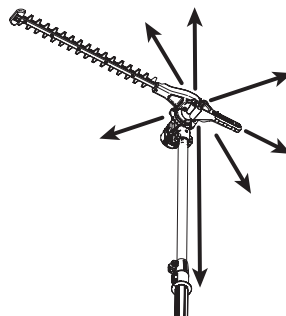
F ábra



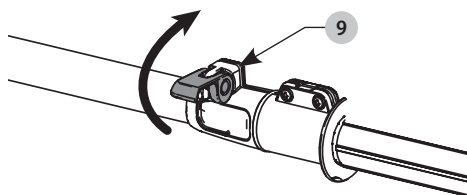
G ábra



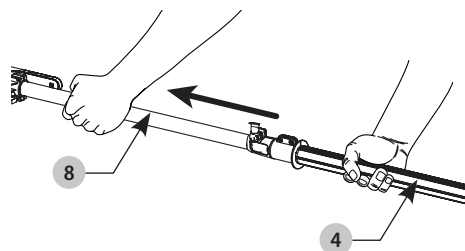
H ábra



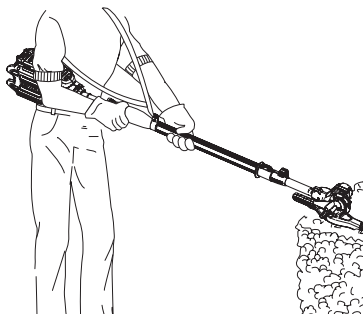
I ábra



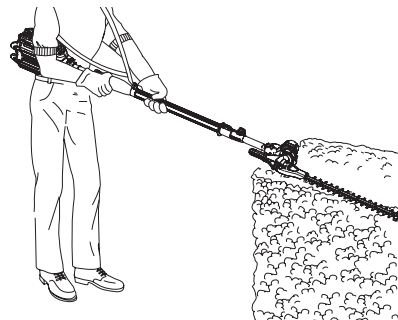
J ábra



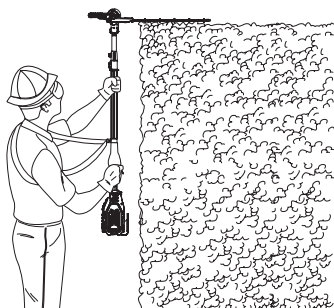
K ábra



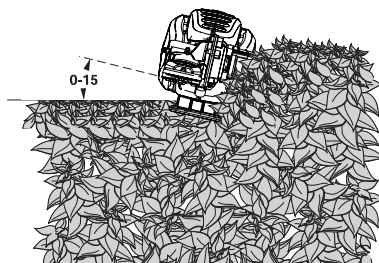
L ábra



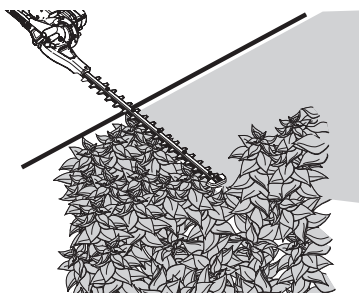
M ábra



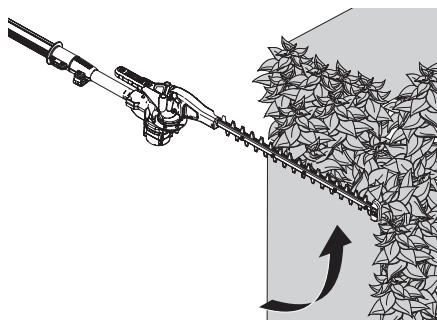
N ábra



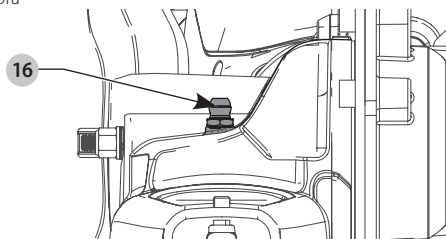
O ábra



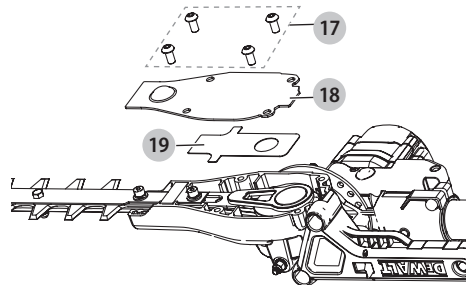
P ábra



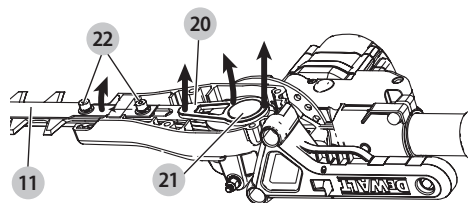
Q ábra



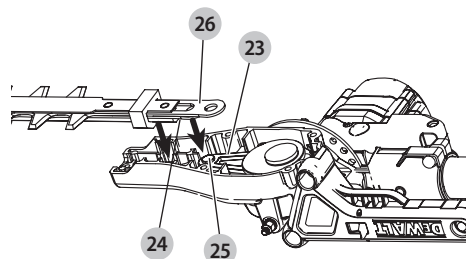
R ábra



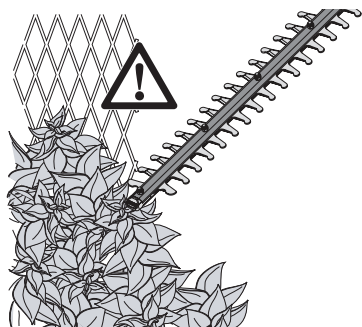
S ábra



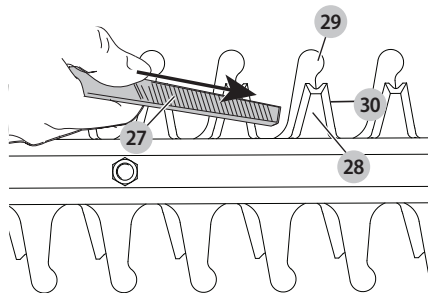
T ábra



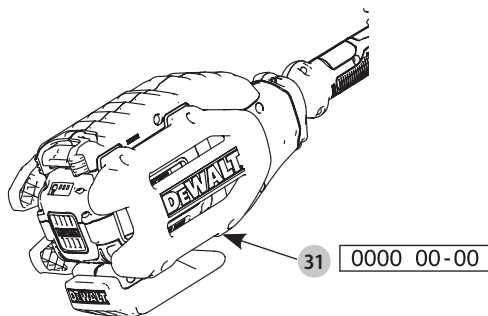
U ábra



V ábra



W ábra



# MAGASSÁGI SÖVÉNYVÁGÓ

## DCM586

### Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DeWALT szerszámot választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DeWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

### Műszaki adatok

Akkumulátorok és töltők külön kaphatók

		DCM586
Feszültség	$V_{DC}$	36
Egyesült Királyság és Írország	$V_{DC}$	36
Típus		1
SPM		3700
Súly (akkusomag nélkül)	kg	6,1

Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN60745-1 szabvány szerint

$L_{PA}$ (kibocsátott hangnyomásszint)	dB(A)	84,5
$L_{WA}$ (hangteljesítményszint)	dB(A)	95,5
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	1,5
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátási érték $a_{H1}$ =	$m/s^2$	3,1
Toleranciafaktor K =	$m/s^2$	1,5

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási értéket az EN60745 szabvány szerinti mérésrel határoztuk meg, így az egyes szerszámok rezgésgyorsulási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettséggé mértékének előzetes becsléséhez is.

**FIGYELMEZTETÉS:** A megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak lehet kitéve. A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettséggé mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettséggé mértéke jelentősen csökkenhet. További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

Akkusomag	DCB496	DCB497
Akkumulátor típusa	Li-ion	Li-ion
Feszültség	$V_{DC}$	36
Kapacitás	$A_{H1}$	6,0
Súly	kg	1,88

Töltő	DCB413	
Hálózati feszültség	$V_{AC}$	220-240
Akkumulátor típusa		36 Li-ion
Akkusomagok hozzátétőleges töltési ideje	perc	120 (6 Ah) 150 (7,5 Ah)
Súly	kg	0,82

### CE megfelelési nyilatkozat

#### Gépekre vonatkozó irányelv



#### Magassági sövényvágó DCM586

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010,

EN ISO 10517:2009 + A1:2013.

2000/14/EK, V. függelék

DEKRA Certification B.V.

Meander 1051 / P.O. box 5185

6525 MJ ARNHEM / 6802 ED

ARNHEM, Hollandia

$L_{PA}$  (mért hangnyomás) 84,5 dB(A)

toleranciafaktor (K) = 3 dB(A)

$L_{WA}$  (garantált hangteljesítmény) 97 dB(A)

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Markus Rempel

Műszaki igazgató

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Németország

2015/12/17



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

## Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



**VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.**



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



**VIGYÁZAT:** Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

**MEGJEGYZÉS:** Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagait kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

## Általános biztonságtechnikai

### figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



**FIGYELMEZTETÉS:** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A biztonsági figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

## ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

### 1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyűjthetja a port vagy gázt.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a bámmászókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

### 2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám dugasa a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csövezetekkel, radiátorral, hűtőszekrényrel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.

- Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
- Gondosan bánjon a hálózati kábellel. Az elektromos szerszámot soha ne hordozza, és ne húzza a tápkábelnél fogva, a dugaszát pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel legyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védelmi kapcsolóval (RCD) védett áramforrást.** Hibaáram-védő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

### 3) Személyes biztonság

- Soha ne visítse el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülést veszélyét.
- Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsoló állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben az újját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla a beállításához használt kulcsot vagy csavarkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözk, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
- Ha a szerszámon van porelszívási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.





## 4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.**  
A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- A súlyos személyi sérülés veszélyének elkerülése érdekében áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez, tartozékokat cserél rajta vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.
- Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendelleneséget, ami befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- Az elektromos szerszámot, tartozékokat és számszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyhelyzetet teremthet.

## 5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

- Csak a gyártó által előírt töltővel töltse az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- A szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkusomaggal használja.** Másfajta akkusomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- Ha nem használja, tartsa távol az akkusomagot minden fémestől, például tűzőkapocstól,**

**érmétől, kulctól, szögtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatja.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

- Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

## 6) Szerviz

- A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti csereszereket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

## További biztonsági figyelmeztetések sövényvágókhoz



**FIGYELMEZTETÉS:** A vágókések a motor kikapcsolása után egy ideig még forognak.

- Testének minden egyes részét tartsa távol a vágókéstől. Ne távolítsa el a levágott anyagot, vagy tartsa a vágni kívánt anyagot, amíg a vágókések mozgásban vannak.** A vágókések a készülék kikapcsolása után is egy ideig még mozgásban vannak. A sövényvágó használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyes sérülést okozhat.
- A sövényvágót a fogantyújánál tartva hordozza, amikor a vágókés már leállt, és vigyázzon, hogy ne működtesse a kapcsolóit.** A készülék helyes hordozásával csökkenti annak kockázatát, hogy az véletlenül beinduljon, és a vágókés személyi sérülést okozzon.
- Ha a kezében hordozza vagy eltávolítja, mindig helyezze rá a védőburkolatot a vágókésre.** A készülék helyes kezelésével csökkenti annak kockázatát, hogy az véletlenül beinduljon, és a vágókés személyi sérülést okozzon.
- Amikor eltávolítja az eltörmödést okozó anyagot, vagy szervizeli a készüléket, győződjön meg arról, hogy minden kapcsolója ki van kapcsolva, és az akkusomag el van távolítva, vagy le van választva.** Ha az eltörmödést okozó anyag eltávolítása vagy szervizelés közben a sövényvágó véletlenül beindul, súlyos személyi sérülést okozhat.
- Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolati felületeinél fogja, mert előfordulhat, hogy a vágókés rejtett vezetékét ér.** Ha a vágókés áram alatt lévő vezetékét ér, az elektromos szerszám szabadon álló fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- A tápkábel és egyéb kábeleket tartsa távol a vágási területtől.** Használat közben a kábeleket a sövény vagy bokor takarhatja, így azt a vágókés véletlenül elvághatja.
- Rossz időjárási körülmények között, különösen villámcsapásveszély idején ne használja a sövényvágót.** Azzal csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében elektromos vezetékek közelében soha ne használjon**







**teleszkópos sövényvágót.** Ha elektromos vezetékek közelében használja, vagy hozzájuk ér, súlyos sérülést vagy halálos áramütést szenvedhet.

- **A teleszkópos sövényvágót mindig mindkét kezével működtesse.** A teleszkópos sövényvágót mindkét kezével tartsa, hogy el ne veszítse felette az uralmát.
- **Amikor fejmagasság felett vág, mindig használjon fejtvédőt.** A lehulló törmelék súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Ellenőrizze, hogy a sövényben nincsenek-e idegen tárgyak, pl. drótkerítés.**
- A sövényvágót úgy terveztük, hogy ne használják létrán vagy bármilyen labilis támasztékon állva, hanem csak a talajszinten. Használata előtt a kezelő győződjön meg arról, hogy a mozgó rész(ek) rögzítőeszköze(i), mint például a kinyúló tengely és az elforgatható elemek rögzített helyzetben van(nak).
- A készülék rendeltetészerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük. A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy szerelék használata, illetve az ebben fel nem sorolt művelet végzése személyi sérülés és/vagy anyagi kár veszélyével járhat.
- Ha a készüléket a kezével hordozza, ne tartsa az ujját az elülső fogantyún vagy a billenő kapcsolón, amíg az akkumulátort ki nem vette belőle.
- Ha korábban még nem használt sövényvágót, kérjen gyakorlati tanácsokat gyakorlott felhasználótól – a kézikönyv áttanulmányozásán túl is.
- Soha ne érijen a vágókésekhez, amíg a készülék működésben van.
- Soha ne próbálja erőszakkal leállítani a vágókéseket.
- Ne tegye le addig a készüléket, amíg a vágókések teljesen le nem álltak.
- Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek vagy kopottak-e a vágókések. Ne használja a készüléket, ha a vágókések sérültek.
- Legyen óvatos, sövényvágás közben kerülni ki a kemény tárgyakat (pl. fémhuzalok, kerítések). Ha véletlenül ilyen tárgyba ütközne, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és ellenőrizze, nem sérült-e meg.
- Ha a készülék rendellenesen kezd rázkódní, azonnal kapcsolja ki, és ellenőrizze, nincs-e rajta sérülés.
- Ha elakad, azonnal kapcsolja ki. Mielőtt az elakadást okozó anyagot eltávolítaná, vegye ki az akkumulátort.
- Használat után tegye rá a vágókésekre a mellékelt borítót. Befedett vágókéssel tárolja el a készüléket.
- Használat előtt gondoskodjon arról, hogy minden védőeszköz fel legyen szerelve a készülékre. Soha ne próbáljon hiányos vagy engedély nélküli átalakított készüléket használni.
- Soha se engedje, hogy a készüléket gyerekek használják.
- Amikor a sövény magasabb részét nyírja, számítson lehulló törmelékre.
- A készüléket mindig két kézzel, a fogantyúinál tartsa.

## Maradványkockázatok

A készülék használata további, biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Azok a készülék nem rendeltetészerű vagy hosszú idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések;
- alkatrészek, vágókések, tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések;
- a készülék hosszú idejű használata miatti sérülések; hosszú idejű használat közben rendszeresen iktasson be szüneteket;
- halláskárosodás;
- a használat közben keletkező por belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel a tölg, bükk és rétegel lemez anyagok esetén.

## Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DEWALT töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.



**FIGYELMEZTETÉS:** A 115 V-os szerszámokat egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amely a primer és a szekunder tekercs között egy extra földeléssel is el van látva.

Ha a hálózati kábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatában beszerezhető speciálisan elkészített kábelre.

## Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetéket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetéket a nulla csatlakozóhoz kösse.



**FIGYELMEZTETÉS:** A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetéket kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

## Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábel, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezetők minimális keresztmetszete 1 mm<sup>2</sup>, maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábel.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

### Töltők

A DEWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.





## Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

**ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT:** Ez a kézikönyv kompatibilis töltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt).

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkusomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



**FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.



**VIGYÁZAT:** Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DeWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

**MEGJEGYZÉS:** Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- NE próbálja az akkusomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkumulátort kimondottan egymáshoz terveztük.
- Ezeket a töltőket kizárólag DeWALT akkumulátorokhoz készítettük.** Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- A töltőt ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének veszélye.
- Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.**
- Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- Soha ne helyezze a töltőt puha felületre, ne tegyen rá semmilyen tárgyat, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és amiatt túlelmeledhet a készülék belseje.** Hőt leadó tárgytól távolra helyezze. A töltő a készülékhez tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasa sérült**—ezeket azonnal cseréltesse ki.
- Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.
- Ne bontsa szét a töltőt; juttassa el megbízott szervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.

- Ha a hálózati kábel sérült, a veszélyhelyzet megelőzése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.
- Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni az akkumulátort a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- SOHA ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

## Akkumulátor töltése (B ábra)

- Az akkusomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
- Helyezze az akkusomagot **6** a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltésjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
- A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkusomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja. Az akkusomagnak a töltőből való eltávolításához nyomja le az akkusomagon lévő kioldógombot **7**.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A lítium-ion akkusomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen töltsse fel.

## A töltő kezelése

Az akkusomag töltési folyamatának kijelzését lásd az alábbi táblázatban.

	Akkusomag töltődik	— — — — —
	Akkusomag feltöltve	—————
	Meleg/hideg késleltetés	— • — • — •
	Hibás akkusomag vagy töltő	• • • • • • • •

Ezt a töltőt úgy terveztük, hogy bizonyos felmerülő hibákat érzékeljen. A hibákat gyorsan villogó piros fény jelzi. Ilyen esetben vegye ki, majd tegye vissza az akkusomagot a töltőbe. Ha a probléma ezután is fennáll, próbáljon másik akkut helyezni a töltőbe, így megállapíthatja, hogy a töltő megfelelően működik-e. Ha az új akkumulátor töltésekor nem jelentkezik a probléma, akkor az eredeti akku a hibás, és vissza kell juttatni egyik szervizbe vagy hulladékgyűjtő létesítménybe újrahasznosítás céljából. Ha a töltő az új akkusomaggal is ugyanazt a hibajelzést adja, vizsgálta át a töltőt és az akkusomagot egy megbízott szervizzel.

Hibás akkusomagot a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). Az akkumulátor hibáját a töltő úgy jelzi, hogy a töltésjelző vagy nem világít, vagy pedig az akkumulátor vagy a töltő hibájára utaló villogási sémát jelenít meg.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgálta be a töltőt és az akkumulátort.





## Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódba kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkucsomag. Az akkucsomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkumulátor felmelegszik.

## Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion szerszámok elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkucsomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkucsomagot a töltőre, és teljesen töltsse fel.

## Tisztítási útmutató a töltőhöz



**FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.** A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálal kefével távolíthatja el. Vizzel vagy tisztítószerekkel tisztítsa. Soha ne hagyja, hogy a készülék belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne merítse folyadékba a készülék egyik részét sem.

## Akkucsomagok

### Fontos biztonsági útmutatások minden akkucsomaghoz

Akkucsomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akkucsomag katalógusszámát és feszültségét.

Az akkucsomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkucsomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

### MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL

- **Soha ne használja a töltőt vagy az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak jelen.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kiveszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- **Soha ne próbálja az akkucsomagot a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át az akkucsomagot azért, hogy beilleszthesse vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**
- *Az akkucsomagokat csak DEWALT töltővel töltsse.*
- **NE fröccsen sen rájuk vizet, és ne merítse őket vízbe vagy más folyadékba.**
- **Ne tárolja és ne használja a készülék vagy az akkucsomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40 °C-ot (például szabadtéri pajtákbán vagy fémépületekben nyáron).**

- **Ne dobja tűzbe az akkucsomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben felrobbanhat az akkucsomag. Lítium-ion akkucsomag égésekor mérgező gőzök és más mérgező anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrrel érintkezik, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.
- **A felnyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnek meg, forduljon orvoshoz.



**FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye.** Szikrától vagy nyílt lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.



**FIGYELMEZTETÉS: Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkucsomagot.** Ha az akkucsomag háza megrepedt vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkucsomagot, amelyet erős ütés ért, leesett vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkucsomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



**FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkucsomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezzenek fémtárgyakkal.**

Például, ne tegye az akkucsomagot köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékkészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegek, csavarok, kulcsok stb. vannak.



**VIGYÁZAT: Amikor a szerszámot nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye.**

Némelyik nagyméretű akkucsomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkucsomagra, de könnyen felborulhat.

## Szállítás



**FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély.** Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusai véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusaik védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak.

A DEWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes áruk szállítása kézikönyvének tesztelésre és kritériumokra vonatkozó 38.3 fejezete ajánlásainak alapján tesztelték.





Legtöbb esetben a DeWALT akkumulátorok fuvarozása kivételt képez, nem sorolják a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű lítium-ion akkumulátorokat kell a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattórában fel van tüntetve a csomagoláson. Továbbá, a szabályozás összetettsége miatt a DeWALT a névleges teljesítményüktől függetlenül nem javasolja lítium-ion akkucsomagok egyedi légi szállítást. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkucsomag névleges teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljes körűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utána nézzen a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

A kézikönyvnek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Viszont, sem kifejezett sem beleértett garanciát nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes **ajánlások** szerint végezze:

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkucsomagot szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében hosszú idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkucsomagot hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

### Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkucsomag címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkucsomagot ne töltsön.



Víztől óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsen.



Csak beltéri használatra.



LI-ION



Akkucsomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetre.

DeWALT akkucsomagokat csak a kijelölt DeWALT töltővel töltsön. Nem DeWALT akkucsomagok DeWALT töltővel való töltése az akkucsomag széttöréséhez vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.

### Akkumulátor típusa

A DCM586 típus 36 voltos akkumulátorral működik.

Ezek az akkucsomagok használhatók: DCB496, DCB497. Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** cím alatt talál.

### A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Sövényvágó
- 1 Vállheveder
- 1 Kezelési útmutató

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Akkumulátorok és töltők külön kaphatók

- *Ellenőrizze a készüléket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
- *A termék használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos átanulmányozására és elsajátítására.*

### A készüléken lévő jelölések

A készüléken a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen fejkendő.



Viseljen csúszásmentes lábbelit.

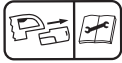


Vigyázzon a lehulló tárgyakkal.





Esőtől és egyéb nedvességtől védje a készüléket, és esőben ne hagyja kint a szabadban.



Kapcsolja ki a készüléket. Mielőtt a karbantartásába kezdene, vegye ki belőle az akkumulátort.



Tartsa távol a nézelődőket.



Kezét a vágókéstől távol tartsa.



Halálos áramütés veszélye. A légvezetékektől legalább 10 m távolságot tartson.



Hangteljesítmény a 2000/14/EK irányelv szerint garantálva.

## Dátumkód helye (W ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **31** a készülékházba van nyomtatva.

Példa: 2017 XX XX  
Gyártás éve

## Leírás (A ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos szerszámot vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Billenő kapcsoló
- 2 Biztonsági kapcsoló
- 3 Fogantyú
- 4 Segédfogantyú
- 5 Motorház
- 6 Akkucsomag
- 7 Akkumulátor kioldógombja
- 8 Kihúzható nyél
- 9 Kihúzható nyél állítókarja
- 10 Pánttartó
- 11 Vágókés
- 12 Elforgatható fej
- 13 Fej biztonsági kapcsolója
- 14 Fej fogantyúja

## Rendeltetészerű használat

Az Ön DEWALT, DCM586 típusú sövényvágója professzionális tereprendezés munkákhoz készült.

**NE** használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ez a sövényvágó professzionális elektromos készülék.

**NE** engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek a készülékhez. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a készüléket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a termék közelében.

## ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez, vagy tartozékok, szerelvényt le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag DEWALT akkucsomagot és töltőt használjon.

## Az akkucsomag be- és kiserelése a készülékbe/-ből (C–E ábra)

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ellenőrizze, hogy az akkucsomag **6** teljesen fel van-e töltve.



**FIGYELMEZTETÉS:** Akkumulátor eltávolítása vagy behelyezése előtt a billenő kapcsoló működésbe lépésének elkerülése végett bizonyosodjon meg arról, hogy a biztonsági kapcsoló nincs aktiválva.

## Az akkucsomag behelyezése

Illessze be az akkucsomagot **6** az akkuháza (ahogyan a C ábra mutatja), hogy ott teljes mértékben illeszkedjen, amit kattánás jelez.

Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkucsomag pontosan illeszkedik a helyén, és ott teljes mértékben rögzítődik.

## Az akkucsomag eltávolítása

1. Nyomja meg a kioldógombot **7**, majd határozott mozdulattal húzza ki az akkucsomagot az akkuházból.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

## Töltöttség-kijelzős akkumulátorok (E ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt gombjának lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A készülék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a termék alkotórészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.





## A vállpánt felhelyezése és beállítása (F ábra)

A teleszkópos sövényvágót állítható vállpánttal szállítjuk.

1. Pattintsa rá a vállpánt csatját **15** a készüléken a billenő kapcsoló elülső részén lévő pánttartóra **10**, ahogyan az ábrán látható. Állítsa be a pántot a vállához.

## A fej elforgatása (G, H, K ábra)

A fej 105 fokkal elforgatható, és azon a tartományon belül 8 különféle helyzetben rögzíthető. A sérülés elkerülése végett ne fogja meg a vágókést. Viseljen kesztyűt, és úgy tartsa a készüléket, ahogyan a K ábrán látható.

**! FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátor behelyezése előtt bizonyosodjon meg, hogy a fej az adott helyzetében rögzítve van.

### A fej forgatása

1. Egyik kezével markolja erősen a nyél fogantyúját, a másikkal pedig nyomja a biztonsági kapcsolót **13**, majd nyomja be a fej fogantyúját **14**, hogy elforgathassa a fejet, amint a G ábra szemlélteti.
2. Rögzítse a fejet a nyolc helyzet egyikében, ahogyan a H ábra mutatja. Annak érdekében, hogy a fej rögzítődjön a helyén, engedje el a fej fogantyúját **14**. Ellenőrizze, hogy a fej rögzítve van-e a helyén, azaz próbálja megmozdítani a motorházat. Ha nincs rögzítve, forgassa el a legközelebbi rögzíthető helyzetébe.

## A nyél hosszának állítása (I, J ábra)

**! FIGYELMEZTETÉS:** Mindig győződjön meg arról, hogy a kihúzható nyél állítókarja teljesen rögzítve van, és hogy a nyél nem fog elmozdulni a készülék használata vagy szállítása előtt. Ha nem rögzíti a kihúzható nyél állítókarját, a készülékfej váratlan elmozdulása veszélyt okozhat. A kihúzható nyél állítókarját rendszeresen ellenőrizve győződjön meg arról, hogy az teljes mértékben rögzítve van.

**! FIGYELMEZTETÉS:** A nyél csak korlátozott mértékben húzható ki. Amikor már ellenállást érez, ne tolja/húzza tovább. Csak annyira húzza ki a nyelet, hogy elérje a vágni kívánt sövényt. Csak annyira húzza ki, hogy még biztosan tudjon állni a lábán, és egyensúlyát folyamatosan meg tudja tartani.

1. Oldja ki a kihúzható nyél állítókarját **9**, ahogyan az I ábra mutatja.
2. Egyik kezével tartsa erősen a nyél segédfogantyúját **4**, másik kezével csúsztassa ki a kihúzható nyelet **8**, ahogyan a J ábrán látható. Így szabadabbá válik a kihúzható nyél.

### TARTSA SZEM ELŐTT: A készülék a kihúzható nyél bármelyik állásában használható.

3. A kívánt hossz beállítása után rögzítse a kihúzható nyél állítókarját **9**, hogy a nyél biztonságosan rögzítve legyen. Bizonyosodjon meg róla, hogy nem mozdul el.

## A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

### Használati útmutató

**! FIGYELMEZTETÉS:** Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.

**! FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez, vagy tartozékok, szerelvényt le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

### Helyes kéztartás (A, K ábra)

**! FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.

**! FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a készüléket, számítva annak hirtelen reakciójára.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún **3**, másik pedig a segédfogantyún **4** van.

### A sövényvágó fej be- és kikapcsolása (A ábra)

Bizonyosodjon meg arról, hogy a sövényvágó fej a nyolc helyzet egyikében rögzítve van. Nézze át **A fej elfordítása** című részt.

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a biztonsági kapcsolót **2**, majd a billenő kapcsolót **1**.

A készüléket a billenő kapcsoló és a biztonsági kapcsoló elengedésével kapcsolhatja ki.

**! FIGYELMEZTETÉS:** Bekapcsolt állásában soha ne próbálja reteszelni a billenő kapcsolót.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Amikor a fej tárolási helyzetben van rögzítve, a készüléket nem lehet bekapcsolni.

### A sövényvágó működtetése előtt

**! FIGYELMEZTETÉS:** A készüléket nem úgy terveztük, hogy áramütés ellen védelmet nyújtson, ha légvezetékhez ér. Nézze át a helyi előírásokban, mekkora távolságot kell tartani az elektromos légvezetésektől, hogy biztonságosan lehessen dolgozni a teleszkópos sövényvágóval.

- A készülék használata előtt a biztonságos üzemeltetés érdekében olvasson el és sajátítsa el minden útmutatást. Tartsa be minden biztonsági előírást. Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést okozhat.
- Figyeljen a munkájára. Használja a józan eszét. Ne használja a sövényvágót, amikor fáradt.
- Csak a használatában járatos felnőttek működtethetik. Soha ne engedje, hogy gyerekek használják.
- Csak a rendeltetésének megfelelő munkákhoz használja.
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy a használatában járatlan személyek dolgozzanak vele.
- Amikor a sövényvágóval fejmagasság felett vág, mindig viseljen sisakot. A lehulló törmelék súlyos sérülést okozhat.
- Sövényvágó használatakor viselje a következő biztonsági eszközöket:





- fejevédő;
  - nagy igénybevételre készült kesztyű;
  - masszív lábbeli;
  - biztonsági szemüveg, védőszemüveg vagy arcvédő pajzs;
  - arc- vagy porvédő maszk (ha poros helyen dolgozik).
- Ne viseljen laza ruházatot és olyan ékszert, amely beakadhat a mozgó vágókésbe vagy egyéb alkatrészbe.
  - Hosszú haját vállmagasság felett rögzítse, hogy ne akadjon be a mozgó alkatrészekbe.

## A sövényvágó működtetése közben

- Ne veszítse el éberségét. A készülék használata közben a józan eszét használja.
- Tartsa tisztán a munkaterületet. A rendetlen munkaterület vonzza a sérüléseket.
- A gyerekeket, állatokat és nézelődőket a készüléktől biztonságos távolságban tartsa. Csak a készülék kezelője tartózkodhat a munkaterületen.
- Erősen markolja a sövényvágót, egyik keze a billenő kapcsoló fogantyúján, a másik pedig a nyél fogantyúján legyen.
- Újját tartsa távol a billenő kapcsolótól, amíg használatra még nem kész.
- A készülék beindítása előtt ügyeljen arra, hogy a vágókések semmihez ne érjenek hozzá.
- Minden testrészét tartsa távol a sövényvágótól, amikor az működésben van.
- Amikor egyik helyről másikra viszi a készüléket:
  - vegye ki belőle az akkumulátort;
  - a készülék nyelét a súlypontjánál fogja;
  - a vágókésre tegye fel a borítóját.
- Gyenge fényviszonyok mellett ne használja.
- Használat közben időnként pihenjen meg, és testhelyzetének változtatásával csökkentse a fáradtságot.
- Biztonságosan álljon a lábán, és tartsa meg egyensúlyát. Ne nyúljon ki túl messzire. Ha túl messzire kinyúl, elveszheti az egyensúlyát, és éles felülethez érhet hozzá.
- Semmilyen körülmények között ne használjon olyan szereléseket vagy tartozékokat, amelyek nem tartozéka a készüléknek, vagy amelyet ez a kézikönyv nem nyilvánít ezzel a termékkel történő használatra alkalmasnak.

## Ne használja a sövényvágót

- alkoholos, gyógyszeres befolyásoltság, gyógykezelés alatt;
- esőben vagy nyirkos, nedves helyeken;
- gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében;
- ha a készülék sérült, rosszul van beállítva, vagy nincs teljesen és biztonságosan összeszerelve;
- ha a billenő kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni; A billenő kapcsoló elengedésekor a vágókéseknek le kell állniuk. A hibás kapcsolót megbízott szervvel cseréltesse ki. *Lásd a Javitások című részt.*
- amikor siet;

- fán vagy létrán állva;
- emelődaru gémjén, kosárban vagy emelvényen;
- erős szélben vagy viharos időben.

## Útmutatások sövényvágáshoz (A, K–P ábra)



**VESZÉLY: KEZÉT TARTSA TÁVOL A VÁGÓKÉSEKTŐL.**



**FIGYELMEZTETÉS: Sérülések elkerülése végett tartsa be a következőket:**

- HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A KEZELÉSI ÚTMUTATÓT. ŐRIZZE MEG A KEZELÉSI ÚTMUTATÓT.
- Minden használat előtt ellenőrizze, nincsenek-e a sövény takarásában idegen tárgyak, pl. drót vagy kerítés.
- KEZÉT TARTSA A FOGANTYÚKON. NE NYÚLJON KI TÚL MESSZIRE.
- NEDVES KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NE HASZNÁLJA.



**VIGYÁZAT: A VÁGÓKÉS A KÉSZÜLÉK KIKAPCSOLÁSA UTÁN MÉG FOROGHAT.**

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A vágókés sérülhet, ha nagy ágakban elakad.

### TESTHELYZETEK MUNKAVÉGZÉSHEZ (K–M ábra) –

Biztonságosan álljon a lábán, tartsa meg az egyensúlyát, és ne nyúljon ki túl messzire. Sövényvágás közben viseljen biztonsági szemüveget és csúszásmentes lábbelit. Tartsa a készüléket erősen, mindkét kezével, majd kapcsolja be. Mindig úgy tartsa, ahogyan K ábra szemlélteti: egyik keze a kapcsolófogantyún **3**, másik pedig a segédfogantyún **4** legyen. Soha ne tartsa a készülékfejnél **12** fogva.

### FRISSEN NÖTT SÖVÉNY VÁGÁSA (N ábra) – A

leghatékonyabban úgy vághat, hogy a vágókés fogait széles, seprő mozdulatokkal áttolja a gallyakon. A vágókést a mozgás irányában kissé lefelé billentve éri el a legjobb eredményt.

**A SÖVÉNY EGYENESRE VÁGÁSA (O ábra) –** A sövény tökéletesen egyenesre vágásához feszítsen ki egy vezetőzsineret a sövény mentén.

**A SÖVÉNY OLDALÁNAK KIIGAZÍTÁSA (P ábra) –** Úgy tartsa a sövényvágót, ahogyan az ábra szemlélteti, és letről felfelé vágjon.

## Útmutató a sövényvágáshoz (Egyesült Királyság és Írország)

- Az idényjellegű (minden évben új leveleket hajtó) sövényeket és bokrokat júniusban és októberben nyírja.
- Az örökzöldeket áprilisban és augusztusban nyírja.
- A túlevelűeket és a többi gyorsan növvő bokrot májustól októberig hathetente nyírja.

## Útmutató a sövényvágáshoz (Ausztrália és Új-Zéland)

- Az idényjellegű (minden évben új leveleket hajtó) sövényeket és bokrokat decemberben és márciusban nyírja.
- Az örökzöldeket szeptemberben és februárban nyírja.
- A túlevelűeket és a többi gyorsan növvő bokrot októbertől márciusig hathetente nyírja.







## KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos készülékét minimális karbantartás mellett hosszú idejű használatra terveztük. A készülék folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez, vagy tartozékok, szerelvényt le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Vegye ki az akkucsomagot, mielőtt a készüléket szervizeli, tisztítja, vagy amikor anyagot távolít el belőle.

A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.



### Kenés (A, Q ábra)

1. Használat után gyantaoldóval alaposan tisztítsa meg a vágókéseket.
2. Tisztítás után tegyen egy vékony réteg kenőanyagot a szabadon álló vágókésre.
3. Állítsa a sövényvágót függőleges helyzetbe, a vágókések a talaj felé nézzenek, és a kenőanyag eloszlátása végett járassa a szerszámot néhány másodpercig.

### Fogaskerékház

1. Szírópízisztollyal nyomjon jó minőségű, lítium-bázisú zsírt a szírófejzen **16** keresztül a fogaskerékházba **5**.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Fokozott igénybevétel mellett 40 óránként vagy annál gyakrabban kell zsírozni.

### Vágókés cseréje (R, S, T, U ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Éles szélek. A vágókés karbantartásánál viseljen kesztyűt.

A vágókés **11** cseréjénél tartsa be az alábbiakat, vagy vigye el a sövényvágót gyári DeWalt szervizbe, megbízott DeWalt szervizbe vagy képzett szakemberhez. Mindig eredeti gyári cserealkatrészeket használjon fel.

1. Vegye ki az akkumulátort.
2. 4 mm-es hatszögű csavarozóval távolítsa el a fedél négy csavarját **17**.
3. Emelje le a fedelet **18** úgy, hogy egy lapos végű csavarhúzóval helyezze a fedél hátulja alá, és megcsavarja.
4. Vegye le a koptatólemezt **19**. Távolítsa el a felső hajtókart **20** az excenter bütyökről **21**.
5. 4 mm-es hatszögű csavarozóval távolítsa el a vágókés csavarjait **22** és az alátéteket.
6. Emelje fel a vágókés **11** elülső részét, hogy levehesse az alsó hajtókarról **23**, majd húzza ki a vágókést a sövényvágóból.

### Vágókés felszerelése

1. Csavarja be a régi vágókés csavarját az alátétekkel **22** együtt az új vágókés csavarfuratába.

2. Igazítsa a csavarokat az új vágókésen **22** a sövényvágó megfelelő furataihoz.
3. Húzza meg a vágókés csavarjait, de még nem teljesen. Csúsztassa az alsó szárnyat **24** előre-hátra, majd nyomja finoman lefelé, amíg a vágókés el nem éri a kiemelkedést **25** az alsó hajtókaron **23**. Bizonyosodjon meg arról, hogy az alsó hajtókar még a helyén van.
4. Húzza meg teljesen a vágókés csavarjait **22**.
5. Tegye vissza a felső hajtókart **20** az excenter bütyökre **21**. Ügyeljen arra, hogy a kiemelkedés lefelé, a felső szárny **26** felé nézzen.
6. Csúsztassa a felső szárnyat előre-hátra, amíg el nem éri a kiemelkedést a felső hajtókaron.
7. Tegye vissza a koptatólemezt **19** és a fedelet **18**, majd rögzítse a 4 csavarral **17**.

A vágókések kiváló minőségű, edzett acélból készülnek, normál használat mellett nem igényelnek újraélezést. Ha viszont véletlenül drótkerítésbe, kőbe, üvegbe vagy más kemény tárgyba akad a vágókés (ahogy az U ábrán látható), kicsorbulhat az éle. A csorbát addig nem szükséges kiköszörölni, amíg nem zavarja a vágókés mozgását. Ha zavarja, akkor vegye ki az akkumulátort a szerszámából, majd finom fogazású reszelővel vagy köszörűkövel köszörülje ki a csorbát. Ha leejtette a sövényvágót, alaposan vizsgálja át, nem sérült-e meg. Ha a vágókés meggörbült, a készülékház megrepedt, a fogantyúk eltörték, vagy ha bármilyen körülményt észlel, amely befolyásolhatja a készülék működését, lépjen kapcsolatba a helyi BLACK+DECKER szervizzel, hogy a megjavítsák szerszámot, és ismét használhassa.

A műtrágyák és a kertekben használatos egyéb vegyszerek tartalmaznak olyan reagenseket, amelyek nagyon felgyorsítják a fémek korrózióját. Ne tárolja a készüléket műtrágyákon, vegyszereken vagy azok mellett.

Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa, miután kivette belőle az akkumulátort. Soha ne hagyja, hogy a készülék belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse egyik részét sem folyadékba. A rozsdásodás megelőzése végett tisztítás után kenjen egy vékony réteg gépolajat a vágókésekre.

### Vágókés élezése (V ábra)

- A LEGJOBB TELJESÍTMÉNY ÉRDEKÉBEN TARTSA ÉLESEN A VÁGÓKÉST. ÉLETLEN VÁGÓKÉSSSEL NEM LEHET TISZTA VÁGÁST VÉGEZNI.
  - A VÁGÓKÉS ÉLEZÉSE ELŐTT VEGYE KI AZ AKKUMULÁTORT.
- A MEGHAJLOTT VAGY SÉRÜLT VÁGÓKÉST AZONNAL CSERÉLJE KI.**

A vágókések élezését ajánlatos a DEWALT gyári szervizével végeztetni. A vágókés mindamelllett élezhető finom fogazású reszelővel **27**.

1. Járassa a sövényvágót addig, amíg a vágókés fogai **28** és a fogvédő fülek **29** eléggé eltolódnak ahhoz, hogy a reszelő ne érjen hozzá fülekhez. A fogvédő füleket NE reszelje.
2. A vágókés élezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a biztonsági kapcsoló aktiválva van, a vágókés leállt, és az akkumulátort kivették a szerszámából.



3. Alkalmos védőszemüveget és védőkesztyűt viseljen, és vigyázzon, meg ne vágja magát.
4. Finom fogazású reszelővel óvatosan reszelje a vágókés életét. A vágóél **30** irányában reszeljen az eredeti vágási szögben (a vízszintestől 38 fok). A vágókésnek csak az egyes vágóéleit **30** reszelje. Ott ne reszeljen, ahol a vágóél a vágókés közepébe görbül.
5. Billentse át a sövényvágót, hogy az alsó vágókést is megélezhesse.
6. Végezze el ugyanezeket a lépéseket a vágókés ellentétes oldalán.



## Tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a készülékházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.



**FIGYELMEZTETÉS:** A készülék nemfémeseit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Soha ne hagyja, hogy a készülék belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne merítse folyadékba a készülék egyik részét sem.

## Külön kapható tartozékok



**FIGYELMEZTETÉS:** Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

## Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Tölthető akkucsomag

Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a készülékből.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat újrahasznosítják, vagy megfelelő módon ártalmatlanítják.



## DeWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást** vállalunk.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztó részére történő átadására alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatónak le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a termékhez az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekében keletkezett ok miatt következik be;
  - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetészerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlanc, fűrészlap, gyalukék, meghajtósíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
  - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
  - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
  - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**
- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyben feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
  - a) Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
  - b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
  - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A hiba fenállásának, vagy a rendeltetészerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontról.
  - e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
  - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozataltól számított két év eltelteig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak a jótállási jegyben köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A jótállás keretébe tartozó javítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyben köteles feltüntetni:

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítást igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrovidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:	Forgalmazó:
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL13YD, Egyesült Királyság	Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....

P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

**fogyasztó aláírása****Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás



DeWALT Szervizpartnerek

<b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet</b>			
		<b>Tel.</b>	<b>Fax.</b>
<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>214-05-61 403-65-33</b>	<b>214-69-35</b>

<b>Központi Márkaszerviz</b>			
		<b>Tel/fax</b>	
<b>FIXIT Hungary Kft.</b>	<b>Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc</b>	<b>+36 46 500 385</b>	<b>blackanddecker@ hu.fixit-service.com <a href="https://rma.fixit-service.com/">https://rma.fixit-service.com/</a></b>
<b>INOX Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.</b>	<b>Szolnoki út 27-29. 6000 Kecskemét</b>	<b>+36 30 370 7033</b>	<b>szerviz@inox.hu <a href="http://www.inox.hu/">www.inox.hu/</a></b>





**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis	
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás	
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis	
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis	

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary Kft.  
Zsolcai kapu 9-11  
3526 Miskolc  
Tel.: +36 46 500 385  
e-mail: [blackanddecker@hu.fixit-service.com](mailto:blackanddecker@hu.fixit-service.com)  
<https://rma.fixit-service.com/>

INOX Trading and  
Manufacturing LLC  
Szolnoki út 27-29.  
6000 Kecskemét  
Tel.: +36 30 370 7033  
e-mail: [szerviz@inox.hu](mailto:szerviz@inox.hu)  
[www.inox.hu/](http://www.inox.hu/)

(PL)

Adres servisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy  
(H) A garanciális javítás dokumentálása  
(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych  
(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis